



PRIERES EN POLONAIS

Notre Père

Notre Père qui es aux cieux,
Ojcie nasz, któryś jest w niebie
[Oy tchè nach, ktouréch yest v nièbiè]

que ton nom soit sanctifié,
święć się imię Twoje;
[Chwietch chiéon imię twoyè]

que ton règne vienne,
przyjdź królestwo Twoje;
[Pchéydch kroulèstvo twoyè]

que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
bądź wola Twoja jako w niebie tak i na ziemi;
[Banbdj vola tvoja jako v nièbiè tak i na zièmi]

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj;
[Hleba nache go povchèdniego daille nam djichiaille]

Pardonne-nous nos offenses,
I odpuść nam nasze winy,
[i odpouchtch nam nachè viné]

comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.
Jako I my odpuszczamy naszym winowajcom;
[Yako i mé odpouchtchamé nachém vinovaytsom]

Et ne nous soumets pas à la tentation,
I nie wódź nas na pokuszenie;
[I niè voudj nas na pokouchèniè]

mais délivre-nous du Mal.
ale nas zbaw od złego.
[alè nas zbav od zouègo]

Amen
Amen.
[Amen]

Je vous salue, Marie

Je vous salue, Marie pleine de grâce ;
Zdrowaś Maryjo, łaski pełna,
[Zdrovach mario ouaski peouna,]

le Seigneur est avec vous.
Pan z Tobą,
[pann z toban]

Vous êtes bénie entre toutes les femmes
błogosławionaś Ty między niewiastami
[bouogosouavionach té miendzé nièwiastami]

et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
i błogosławiony owoc żywota Twojego, Jezus.
[I bouogosouavioné ovots jévota tvoillègo Yèzousse]

Sainte Marie, Mère de Dieu,
Święta Maryjo, Matko Boża,
[Chvienta Mario, Matko Boja]

priez pour nous pauvres pécheurs,
módl się za łame grzesznymi
[Moudl chiéon za nami gjèchnémi]

maintenant et à l'heure de notre mort.
Teraz I w godzinę śmierci naszej.
[Tèraz I v godjinè chmirtchi nacheille]

Amen.
Amen.
[Amen]

Pour aller plus loin

Version audio (Notre Père, Je vous salue Marie, Credo)
<https://www.youtube.com/watch?v=zIHPxdC0-ao>